

POVELJA O SURADNJI

Općine Petrijanec (Hrvatska)
i
Općine Destnik (Slovenija)



PREAMBULA

Prijateljstvo dobrih ljudi – temelj je prijateljstva i suradnje među društvima, većim zajednicama, narodima i državama.

Članak 1.

Načelnici općina kao predstavnici svojih zajednica u dobroj vjeri potpisuju ovu Povelju čiji je cilj uspostavljanje dugoročne suradnje zasnovane na međusobnom razumijevanju, prijateljstvu i uvažavanju različitosti.

Članak 2.

Partneri svojim potpisima izražavaju svoju namjeru uložiti napore u aktivnosti traženja raspoloživih mogućnosti zajedničke suradnje svojih građana.

Članak 3.

Ovom Poveljom potpisnici se obvezuju promovirati prijateljstvo, međusobno poštovanje i solidarnost među svojim zajednicama posebice u području turizma, sporta, gospodarstva, vatrogastva i ostalih humanitarnih djelatnosti, kulture, stručnog usavršavanja, socijalne solidarnosti i zaštite čovjekovog okoliša.

Članak 4.

Potpisnice Povelje predano će se angažirati u informiranju svojih građana o posebnostima svake od njih te poticati organizacije civilnog društva, obrazovne ustanove i ostale institucije sa svoga područja na aktivnu razmjenu informacija, iskustava i primjera dobre prakse u svrhu pripreme zajedničkih aktivnosti, inicijativa i projekata. Osobito važnim područjima suradnje ističu se humanitarna djelatnost – vatrogastvo, kultura, očuvanje tradicije i sport u službi jačanja duha povezanosti u različitosti, poglavito među mladima.

Članak 5.

Ovaj dokument predstavlja temelj buduće suradnje i zajedničkih nastojanja za ostvarenje svih ciljeva koji će doprinijeti razvoju i stabilnosti Europe u kakvoj svi želimo živjeti i raditi.

Članak 6.

Povelja stupa na snagu danom potpisivanja, a ostaje na snazi do opoziva jedne od potpisnika.



Destnik, 24. svibnja 2014.
Destnik, 24. maja 2014.

LISTINA O SODELOVANJU

med Občino Petrijanec (Hrvatska)
in
med Občino Destnik (Slovenija)

LISTINA

Prijateljstvo dobrih ljudi – je temelj prijateljstva in sodelovanja med društvji, lokalnima skupnostima, narodoma in državama.

1. člen

Župana občin, kot predstavnika lokalnih skupnosti v dobi veri podpisjeta to Listino, katere glavni cilj je vzpostaviti dolgoročno sodelovanje, ki temelji na medsebojnem razumevanju in spoštovanju različnosti.

2. člen

S svojim podpisom izražata namen, da vlagata napore pri zagotavljanju možnosti medsebojnega sodelovanja svojih občanov.

3. člen

S to Listino se podpisnika zavezuje spodbujati prijateljstvo, medsebojno spoštovanje in solidarnost v okviru svojih lokalnih skupnosti, zlasti na področju turizma, športa, gospodarstva, gasilstva in ostalih humanitarnih dejavnosti, strokovnega razvoja, socialne solidarnosti in varstva okolja.

4. člen

Podpisnika Listi se zavezuje, da bosta sodelovala pri obveščanju svojih državljanov o posebnostih vsakega od njiju, spodbujala bosta organizacije civilne družbe, izobraževalne institucije in druge institucije na svojem območju z aktivno izmenjavo informacij, izkušenj in najboljih praks z namenom razvoja skupnih aktivnosti, pobud in projektov. Še posebej pomembna področja, pri katerih je sodelovanje izredno pomembno so humanitarna dejavnost – gasilstvo, kultura, ohranjanje tradicije in šport z namenom, da se poveča duh povezanosti v različnosti, predvsem med mladimi.

5. člen

Ta dokument predstavlja temelj za bodoče sodelovanje in skupno prizadevanje za uresničitev ciljev, ki bodo prispevali k razvoju in stabilnosti Evrope, v kateri vsi živimo in želimo delati.

6. člen

Listina o sodelovanju začne veljati na dan podpisa in ostane v veljavi, dokler se ena od občin ne odloči, da jo prekliče.

